

PROTOKOL

Prvega zasedanja uzbeško-slovenske komisije za področje mednarodnih cestnih prevozov

12-13 novembra 2014 je v mestu Taškent potekalo prvo zasedanje uzbeško-slovenske mešane komisije za področje mednarodnih cestnih prevozov, v skladu s 14. členom Sporazuma med Vlado Republike Uzbekistan in Vlado Republike Slovenije o mednarodnem cestnem prevozu potnikov in blaga, ki je bil podpisan v Ljubljani 16. Marca 2005 (v nadaljevanju-Sporazum).

Spisek udeležencev zasedanja uzbeške in slovenske strani je priložen.

V začetku zasedanja sta delegaciji sprejeli naslednji dnevni red:

1. Izmenjava informacij o medsebojnem sodelovanju na področju mednarodnih cestnih prevozov
2. Razprava o izvajanju Sporazuma
 - 2.1. Pregled odprtih vprašanj in možne rešitve povezane z uporabo Sporazuma
 - 2.2. Pregled porabe dovolilnic za prevoz blaga v mednarodnem cestnem prometu
 - 2.3. Dogovor o izmenjavi kvote dovolilnic za prevoz blaga v mednarodnem cestnem prometu za leto 2015
3. Izmenjava informacij o zakonskih aktih in normativih ter pravnih dokumentih na področju cestnega prometa v obeh državah
4. Razno

Strani sta pregledali in obravnavali vprašanja po dnevnem redu zasedanja

Prva točka dnevnega reda

Strani sta si izmenjali informacijo o stanju in razvoju mednarodnih cestnih prevozov blaga med Republiko Uzbekistan in Republiko Slovenijo v preteklem obdobju.

Strani sta soglašali o pozitivnem razvoju uzbeško-slovenskih odnosov na področju mednarodnih cestnih prevozov. Pri tem je bila ugotovljena nujnost njihovega nadaljnjega razvoja na osnovi tesnega sodelovanja v okviru Sporazuma.

Druga točka dnevnega reda

Podtočka 2.1.

Strani sta opozorili, da so v skladu z 9. členom Sporazuma, cestna vozila ene pogodbenice, skladno s pogoji vzajemnosti , oproščena vseh vrst davkov in cestnih taks na teritoriju druge pogodbenice, pri izvajanju mednarodnih cestnih prevozov po predmetnem Sporazumu.

Navedena oprostitev se ne nanaša na takse in plačila za uporabo avtocest, mostov in druge infrastrukture, in tudi ne za prekoračitev teže, dimenzij in nosilnosti vozila v skladu z normativi iz nacionalne zakonodaje držav pogodbenic.

Podtočka 2.2.

Strani sta se pogovorili o vprašanju vezanem na porabo dovolilnic za izvedene mednarodne cestne prevoze blaga.

Potrdili sta, da so dovolilnice za izmenjavo univerzalne dovolilnice, kar pomeni da se lahko uporabljajo za prevoze blaga v dvostranskem in tranzitnem prometu, pa tudi za prevoze v tretje države in iz njih. Z vsako posamezno dovolilnico je dovoljen en prevoz in sicer tja in nazaj. Povratni prevoz mora biti iste vrste kot prvi (to je ali dvostranski, ali tranzitni, ali za prevoz v/iz tretjih držav).

V kolikor je prevoz v povratku druge vrste kot je bil prvi, je potrebna dodatna dovolilnica.

Za vsako vožnjo tja in nazaj se prevozniku izda le ena dovolilnica katero lahko uporabi za eno od že večkrat omenjenih vrst prevoza, kar je razvidno iz same dovolilnice. Za vstop praznega vozila je prav tako potrebna dovolilnica.

Pri prevozih blaga v tretje države in iz njih dajejo dovolilnice, ki si jih strani izmenjata, prevoznikom pravico, da opravljajo prevoze, predvidene v podtočki c) točke 1 in/ali v točki 2 člena 6 Sporazuma.

Podtočka 2.3

Strani sta vzeli na znanje, da je med Uzbeško agencijo za cestni in rečni promet ter Ministrstvom za infrastrukturo Republike Slovenije izvedena paritetna izmenjava 100 obrazcev dovolilnic za leto 2014.

Slovenska stran je glede na potrebe svojih prevoznikov predlagala izmenjavo 600 obrazcev dovolilnic za leto 2015.

Glede na težnje v razvoju trgovinsko-ekonomskih odnosov ter glede na obseg prevozov blaga med Uzbekistanom in Slovenijo sta strani določili kvoto za izmenjavo univerzalnih obrazcev dovolilnic (dvostranskih, tranzitnih ter v tretje države in iz njih) za leto 2015, ki znaša 250 dovolilnic.

Strani sta se dogovorili, da bosta med letom glede na potrebe in analizo dejavnosti avtoprevoznikov obravnavali vprašanje dodatne izmenjave obrazcev dovolilnic na paritetni podlagi.

Tretja točka dnevnega reda

Strani sta si izmenjali informacije o zakonodajnih aktih in normativno-pravnih dokumentih na področju mednarodnih cestnih prevozov ter v praktičnih vprašanjih, povezanih z realizacijo mednarodnega cestnega prometa med državama.

Uzbeška stran je obvestila slovensko o tem, da se je Uzbekistan pridružil enajstim mednarodnim konvencijam in sporazumom na področju mednarodnih cestnih prevozov.

Uzbeška stran je obvestila slovensko tudi o tem, da je bil z odredbo vlade Republike Uzbekistan z dne 4. marca 2013 št. 63 potrjen seznam dokumentov in podatkov, ki jih morajo prevozniki obvezno predložiti organom državne carinske službe pri prečkanju blaga in prevoznih sredstev carinske meje Republike Uzbekistan. Ta seznam se uporablja v praksi od 1. aprila 2013.

Za informacijo je uzbeška stran izročila omenjeni seznam slovenski strani.

Točka 4

Strani sta poudarili smiselnost rednih zasedanj uzbeško-slovenske mešane komisije za vprašanja mednarodnih cestnih prevozov, na katerih bi preučili sprotne aktualna vprašanja in ustvarili ugodne razmere za nadaljnje poglobljanje sodelovanja med državama na področju cestnega prometa.

Zasedanje mešane komisije je potekalo v konstruktivnem ozračju. Strani sta izrazili zadovoljstvo z rezultati zasedanja.

Slovenska stran je izrazila hvaležnost uzbeški strani za visoko raven organizacije srečanja in predlagala, da bi naslednje zasedanje uzbeško-slovenske komisije pripravili v Sloveniji. O datumu in kraju se bosta strani dogovorili po diplomatski poti.

Ta zapisnik je sestavljen v Taškentu 13. novembra 2014 v dveh izvodih v ruščini.

Za uzbeško stran

Za slovensko stran

Š. Šavahabov

B. Potokar

Prevod izdelal:
Bogdan Potokar